

452039-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по проектиране и конструиране на язовири – Planungsleistungen
Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr
OJ S 124/2026 01/07/2026
Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

Електронна поща: vergabestellesg1@gelsenwasser.de

Дейност на възложителя: Дейности, свързани с вода

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

Описание: Die Wassergewinnung Essen GmbH (WGE) plant die nachhaltige Modernisierung des Hochwasserschutzes im Bereich der Wasseraufbereitungsanlagen in Essen-Überruhr entlang der Ruhr. Der bestehende Deich aus den 1960er-Jahren weist infolge alters- und materialbedingter Defizite sowie ungünstiger Baugrundverhältnisse erhebliche Schwächen hinsichtlich Standsicherheit und Dichtigkeit auf. Wiederholt traten bei Hochwasserereignissen - zuletzt im Juli 2021 - Sicker- und Qualmwasseraustritte sowie Vernässungen auf, die die Schutzfunktion des Deichsystems beeinträchtigen. Zusätzlich entsprechen wesentliche geometrische und konstruktive Parameter (u. a. Kronenbreite, Böschungsneigungen) nicht den aktuellen Regelwerken (DIN 19712). Vor diesem Hintergrund ist die Umsetzung eines umfassenden Sanierungskonzepts vorgesehen. Zentrales Element ist die Rückverlegung der bestehenden Hochwasserschutzlinie und der Neubau eines rund 1,2 km langen Deiches innerhalb des Betriebsgeländes. Der neue Deich wird als Drei-Zonen-Deich gemäß den Anforderungen für Deiche der Klasse I ausgeführt und auf das Bemessungshochwasser HQ1000 zuzüglich Freibord ausgelegt. Ergänzend sind befahrbare Deichkronen, Deichverteidigungswege sowie erforderliche Bauwerke und Anschlüsse vorgesehen. Parallel dazu wird der bestehende Deich durch die Herstellung von fünf überströmbaren Breschen geöffnet. Dadurch wird ein bislang abgetrennter Retentionsraum wieder an die natürliche Überflutungsdynamik der Ruhraue angebunden. Ziel ist die Verbesserung des Hochwasserschutzes durch zusätzliche Rückhalteräume sowie die ökologische Aufwertung der Auenlandschaft auf einer Fläche von über 45 ha. Das Planungsgebiet umfasst eine Länge von ca. 1,78 km im Bereich Essen-Überruhr-Hinsel und beinhaltet komplexe Randbedingungen, darunter bestehende wasserwirtschaftliche Anlagen, Leitungsinfrastrukturen, Schutzgebiete sowie artenschutzrechtliche Belange (insbesondere Lebensräume der Kreuzkröte). Im Zuge der Maßnahme sind zudem Rückbau-, Umverlegungs- und Anpassungsarbeiten an bestehenden Leitungen, Verkehrsflächen sowie technischen Anlagen erforderlich. Die Planung erfolgt unter Berücksichtigung wasserrechtlicher Genehmigungsanforderungen (Plangenehmigungsverfahren nach § 68 WHG) sowie ökologischer und technischer Rahmenbedingungen. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist nach derzeitigem Stand nicht erforderlich. Ziel des Vorhabens ist es, den Hochwasserschutz

für das Betriebsgelände und die umliegenden Bereiche nachhaltig zu gewährleisten, die Anlage an den Stand der Technik anzupassen und gleichzeitig zusätzliche Retentionsräume zur Entlastung der Ruhr zu schaffen.

Идентификатор на процедурата: 9286a488-2852-4f5a-bdec-a95244761377

Вътрешен идентификатор: 0162606A

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71322400 Услуги по проектиране и конструиране на язовири

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXPSYDKDQDG#

Правно основание:

Директива 2014/25/EC

sektvo -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

Описание: Gegenstand der Ausschreibung sind umfassende Planungsleistungen für den Neubau und die Anpassung von Hochwasserschutzanlagen im Bereich des Wasserwerks Essen-Überruhr. Der Auftrag umfasst die Objektplanung von Ingenieurbauwerken, die Planung der technischen Ausrüstung sowie die Tragwerksplanung gemäß HOAI in den Leistungsphasen 1 bis 8 (bzw. 1 bis 6 für Tragwerksplanung) einschließlich optionaler Bauüberwachung. Die Leistungen beinhalten insbesondere die Planung eines neuen Hochwasserschutzdeiches, die Rückverlegung des bestehenden Deiches, die Herstellung von Überströmungsbereichen (Breschen) sowie die Anpassung, Neuverlegung und den Rückbau bestehender Anlagen, Bauwerke und Leitungen. Ergänzend sind verschiedene fachtechnische Leistungen zu erbringen, darunter hydraulische und geotechnische Untersuchungen und Nachweise, Vermessungsleistungen, Umwelt- und Artenschutzplanung, Bodenschutzkonzepte sowie die Koordination von Grundwassermodellen. Die Beauftragung erfolgt stufenweise mit zunächst verbindlicher Bearbeitung der Planungs- und Genehmigungsphasen (Leistungsphasen 1-4) sowie optional anschließenden Leistungen bis zur Ausschreibung, Bauausführung und Bauüberwachung. Ziel der Ausschreibung ist die Erstellung einer genehmigungsfähigen Planung und die Vorbereitung der baulichen Umsetzung eines modernen Hochwasserschutzsystems unter Berücksichtigung technischer, wasserwirtschaftlicher und umweltfachlicher Anforderungen.

Вътрешен идентификатор: 0162606A

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71322400 Услуги по проектиране и конструиране на язовири

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

5.1.3. Очаквана продължителност

Друг срок: Неизвестен

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Референции за определени работи

Описание на критерия за подбор: Sämtliche, von den Bewerbern zu erfüllenden

Anforderungen einschließlich deren Klassifizierung als Eignungs-/Ausschlusskriterien stehen online über den Vergabemarktplatz zum Download oder zum Ausdruck zur Verfügung.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: 1. Herangehensweise an die Aufgabenstellung

Описание: 1.1 Darstellung der aus Sicht des Bieters bestehenden besonderen

Herausforderungen in der Abwicklung der Planung = 20 Punkte 1.2 Vorgehensweisen zum

Umgang mit den erkannten besonderen Herausforderungen = 20 Punkte 1.3 Ideen und

Vorgehensweise zur Lösung der Aufgabenstellungen = 30 Punkte 1.4 Konzeptionelle

Vorstellungen zum Ablauf = 30 Punkte

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: 2. Erfahrung, Qualifikation und Referenzen der für die Projektbearbeitung vorgesehenen Personen

Описание: 2.1 Projektleitung = 15 Punkte 2.2 Fachplanung Ing. Bau = 10 Punkte 2.3 Örtl.

Bauüberwachung = 5 Punkte 2.4 Geotechnik = 10 Punkte 2.5 Hydraulik = 10 Punkte

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: 3. Projektorganisation und -koordination, Sicherstellung ausreichender Kapazitäten und Klarheit der Organisation/ Schnittstellen

Описание: 3.1 Erläuterung des Aufbaus der Projektorganisation einschließlich Organigramm

= 20 Punkte 3.2 Angaben zu Schnittstellen und ihrer Gestaltung = 20 Punkte 3.3 Angaben, wie

die Verfügbarkeit ausreichender Personalkapazitäten sichergestellt wird = 10 Punkte

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: 4. Honorar

Описание: Die Honorarbewertung wird wie folgt vorgenommen: Das günstigste angebotene

Honorar erhält die maximale Punktzahl (300). Die weiteren Angebote erhalten prozentual

weniger Punkte entsprechend ihrem prozentual höheren Angebotshonorar (Bsp.: 20 %

höheres Honorar entspricht 20 % weniger Punkten = 240 Punkte). Angebote, die $\geq$ 100 %

teurer als das günstigste Honorar sind, erhalten 0 Punkte.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 300

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 17/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDKDQDG/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: Fragen der Bieter zum Vergabeverfahren oder zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich elektronisch in Textform über die Kommunikationsfunktion des Vergabemarktplatzes Metropole Ruhr einzureichen.

URL: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDKDQDG>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 11/08/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDKDQDG>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 24/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der AG behält sich unter Beachtung des Gleichbehandlungsgrundsatzes vor, fehlende Unterlagen und Angaben nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter auf Nachreichung besteht nicht. Insbesondere kann die Vergabestelle im Rahmen der Gleichbehandlung aller Bieter entscheiden, von keinem Bieter fehlende Unterlagen und Angaben nachzufordern. Werden Unterlagen und Angaben trotz Nachforderung durch die Vergabestelle nicht, nicht vollständig oder nicht fristgerecht beigebracht, erfolgt der Ausschluss der entsprechenden Bieter vom Verfahren.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Siehe Teilnahmeunterlagen: Der vollständige Teilnahmeantrag ist in deutscher Sprache, elektronisch in Textform über die Kommunikationsfunktion des Vergabemarktplatzes Metropole Ruhr durch Hochladen (Upload) einzureichen. Zuerst muss der Teilnahmewettbewerb über die Abgabe des Fragebogens für den Teilnahmewettbewerb erfolgreich bestanden werden. Daraufhin erfolgt eine Aufforderung zu Angebotsabgabe an die Bewerber, die den Teilnahmewettbewerb erfolgreich bestanden haben (Kriterien und Bewertung siehe "Bewertung Teilnahmewettbewerb"). Nach erfolgter Angebotsabgabe werden die eingegangenen Angebote gemäß der Anlage "Verfahrensablauf" ausgewertet und bewertet. Nach Angebotsbewertung wird eine Verhandlung angestrebt. Der

Auftraggeber behält sich vor eine Vergabe auf Grundlage der vorliegenden Erstangebote durchzuführen. Einen Anspruch der Bieter auf eine Verhandlung besteht nicht. Die Angebotswertung erfolgt gemäß der Anlage "Bewertungsmatrix Zuschlagskriterien".

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

Финансово споразумение: Geforderte Kautionen oder Sicherheiten:

Vertragserfüllungsbürgschaft als Sicherheit für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag -insbesondere für die vertragsgemäße Ausführung der Leistungen- in Höhe von 10 Prozentpunkten. Die Vergabestelle behält sich eine Anpassung der vorgenannten Bürgschaften im Rahmen des Verfahrens vor. Die endgültige Festlegung erfolgt im Rahmen des Verhandlungsverfahrens. Die Festlegung von Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen erfolgt im Rahmen des Verhandlungsverfahrens. Der AN verpflichtet sich, für die Dauer der Leistungserbringung sowie bis zum Ablauf der gesetzlichen Verjährungsfristen für Mängel- und Schadensersatzansprüche aus diesem Vertrag eine Berufshaftpflichtversicherung inkl. Planungshaftpflichtversicherung bei einem in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums zugelassenen Versicherungsunternehmen zu seinen Lasten zu unterhalten. Die Bedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Организация, която получава заявленията за участие: Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Planungsleistungen Hochwasserschutz Wasserwerk Essen-Überruhr

Регистрационен номер: DE225290555

Град: Essen

Пощенски код: 45277

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabestellesg1@gelsenwasser.de

Телефон: 0209 708 1782

Роли на тази организация:

Купувач

Централен орган за покупки, възлагащ обществени поръчки или сключващ рамкови споразумения за строителство, доставки или услуги, предназначени за други купувачи
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
Организация, която получава заявленията за участие

8.1. **ORG-0002**

Официално наименование: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Регистрационен номер: DE164242157

Пощенски адрес: Albrecht-Thaer-Straße 9

Град: Münster

Пощенски код: 48147

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Държава: Германия

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

Медиаторска организация

8.1. **ORG-0003**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 3500f29b-8ab6-45eb-b971-92faa7fe28c6 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 17

Дата на изпращане на известието: 30/06/2026 13:14:22 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 452039-2026

Номер на броя на OB S: 124/2026

Дата на публикуване: 01/07/2026